

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1969)  
  
**Rubrik:** Situación financiera

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### III. SITUACIÓN FINANCIERA

#### I. BALANCES

##### a) Cuentas propias del CICR (Cuadro Ia)

El balance del CICR para el año 1969 se caracteriza por un aumento de los déficit en la partida « acciones de socorros », ya que éstos han pasado de 2.163.705 Frs.s., a fines de 1968, a 6.468.054 Frs.s., a fines de 1969, es decir un aumento de 4.304.349 Frs.s. La repartición de estos gastos y su comparación con el año 1968 se presenta de la manera siguiente :

|                                      | <i>Déficit transferidos</i> |                        |
|--------------------------------------|-----------------------------|------------------------|
|                                      | <i>a fines de 1969</i>      | <i>a fines de 1968</i> |
|                                      | Frs.s.                      | Frs.s.                 |
| Acción en el Yemen . . . . .         | 1.707.513,—                 | 838.548,—              |
| Acción en el Vietnam . . . . .       | 1.299.475,—                 | 459.862,—              |
| Acción en el Oriente Medio . . . . . | 2.792.775,—                 | 865.295,—              |
| Acción en Aden . . . . .             | 343.769,—                   | —,—                    |
| Acción en Grecia . . . . .           | 279.122,—                   | —,—                    |
| Acción del Manual escolar . . . . .  | 45.400,—                    | —,—                    |
|                                      | <u>6.468.054,—</u>          | <u>2.163.705,—</u>     |

Por el contrario, las deudas a término, procedentes de los anticipos hechos por la Confederación Suiza, han pasado de 1.820.000 Frs.s., a fines de 1968, a 6.340.000 Frs.s., a fines de 1969. Finalmente, la presentación del balance ha sido ligeramente modificada con relación a 1968, ya que los valores intangibles, o fondos fiduciarios, son mencionados aparte, fuera del total del balance, así como los valores por fianzamiento.

##### b) Cuentas de la acción de socorros en Nigeria (Cuadro Ib)

A pesar de que forme parte integrante de las actividades del CICR, esta acción, por su amplitud, justifica una presentación distinta de sus activos y de sus pasivos. Así, por ejemplo, un balance

separado, en el que se indica la situación intermedia y provisional en 31 de diciembre de 1969, figura en el Cuadro Ib).

Una segunda publicación del balance y de los resultados definitivos de esta acción será hecha en el transcurso del año 1970, en un informe especial que relata el conjunto de los esfuerzos realizados durante más de 15 meses por todos los que colaboraron en la acción coordinada por el CICR.

## **II. CUENTAS DE GASTOS E INGRESOS**

### **a) Presupuesto permanente del CICR (Cuadro IIa)**

Desde 1966, el CICR ha modificado progresivamente su organización interna, especialmente reforzando intensamente los efectivos-cuadros necesarios para la ejecución de las tareas cada vez más complejas y más numerosas que le son confiadas como consecuencia de la situación internacional. Además, el CICR tiene el deber de estar presente de manera permanente en varias regiones del tercer mundo donde el desarrollo de las actividades de la Cruz Roja reviste una gran importancia. Estos hechos se traducen por una intensificación de los gastos en el presupuesto permanente, cuyo total ha pasado de 4.752.213 Frs.s., en 1966, a 7.009.101 Frs.s., en 1969, después de haber sido de 6.243.438 Frs.s. en 1968, lo que muestra una progresión del 12 % en el transcurso del ejercicio de 1969.

La XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada en Estambul en septiembre de 1969, por numerosas resoluciones intensificó aun las tareas del CICR, cuyo presupuesto para 1970, para las partidas permanentes prevé un total de gastos de 7.672.000 Frs.s.

Por esta razón es indispensable que los gobiernos tengan cada vez más en cuenta la preocupación de financiar permanentemente al CICR mediante la entrega de una contribución que debe estar en proporciones con el esfuerzo pedido. A este respecto, la resolución N° VIII de la reciente Conferencia Internacional de Estambul :

dirige un llamamiento urgente a todos los Gobiernos firmantes de los Convenios de Ginebra para que intensifiquen considerablemente

sus contribuciones al financiamiento permanente del CICR, de tal forma que éstas alcancen, en 1970, un importe doble del de 1969...

pide a cada Gobierno y a cada Sociedad nacional que todavía no lo han hecho, se asocien, a partir de 1970, por una contribución substancial a este esfuerzo común.

En 1969, el importe de las contribuciones gubernamentales recibidas por el CICR no alcanzó el de 1968, en el que figuraban 158.910 Frs.s. de contribuciones suplementarias relativas al año 1967. La progresión real de las contribuciones gubernamentales ascendió, para 1969, a 26.866 Frs.s., lo que representa un tanto por ciento de aumento de 0,63 %, mientras que el de las contribuciones entregadas por las Sociedades nacionales ascienden a 4,55 %. Comparadas con el tanto por ciento de expansión de las actividades del CICR, que es por lo menos del 10 %, los tantos por cientos anteriormente citados demuestran claramente el esfuerzo que debe ser realizado en el año 1970.

Por el contrario, gracias a las disposiciones adoptadas para la gestión de la tesorería, que han coincidido afortunadamente con un fondo de movimiento más importante, así como el aumento del tanto por ciento de interés a corto plazo, las rentas han pasado de 335.339 Frs.s., en 1968, a 557.564 Frs.s., en 1969, lo que ha constituido un aumento de ingresos bienvenido y excepcional.

Pero esta situación no puede renovarse cada año y no es posible tener en cuenta de manera tan importante en la apreciación de los ingresos futuros.

#### **b) Acción de socorros Nigeria (Cuadro IIb)**

En espera de que sea publicado el resultado definitivo de esta acción, hemos pensado oportuno indicar las cifras de gastos e ingresos conocidos a fines de 1969, indicando, en paralelo, las del ejercicio de 1968.

Estas cifras no expresan más que los gastos financieros sufragados por la acción coordinada por el CICR, sin tener en cuenta la importancia de los donativos en especie, servicios en personal y medios materiales facilitados gratuitamente por todos los Gobiernos, Sociedades de la Cruz Roja y otras instituciones y cuyo total,



de acuerdo con un primer cálculo sumario, es superior a 350.000.000 de francos suizos para la duración de la operación de socorro.

Un estudio estadístico ha sido iniciado para determinar, con todos los participantes, la valía exacta de las prestaciones recibidas gratuitamente. El resultado de este estudio será publicado en la segunda mitad del año 1970.

### **c) Otras acciones de socorros (Cuadro IIc)**

Los gastos e ingresos del presupuesto permanente no representan más que una parte de las actividades realizadas en el transcurso del ejercicio anual. A estas cifras se agregan los gastos e ingresos de las acciones de socorros, o de las acciones especiales, como la del Manual escolar, financiadas ya sea por contribuciones extraordinarias o por las sumas que el CICR les atribuye por transferencia sobre el Fondo para acciones de socorros, el cual es alimentado por la colecta que se realiza ante el público suizo, ya sea por la atribución de las rentas del Fondo Benedict, designado así en recuerdo de la heredera, la Sra. Clare R. Benedict.

Pero el principal apoyo financiero de estas acciones de socorros procede de los anticipos que la Confederación Suiza concede al CICR para permitirle hacer frente a sus compromisos. Sobre un crédito global de 10.000.000 de francos suizos, concedido en marzo de 1968, el CICR había utilizado, a fines de 1969, un importe de 6.340.000 Frs.s. para sus acciones en el Yemen, en el Vietnam, en el Oriente Medio, en Grecia y en Aden, así como para la campaña en favor del Manual escolar. A esta cifra se agrega un importe de 3.160.000 Frs.s. conservado en reserva en el transcurso del año 1969 para la acción en Nigeria y el cual será destinado, a partir de 1970, a la financiación de otras acciones de socorros designadas anteriormente.

## **III. OTRAS CUENTAS**

Los cuadros IV y V se refieren a los Fondos especiales administrados por el CICR y cuyos gastos e ingresos no requieren comentario especial.

## COMITÉ INTERNACIONAL

## BALANCE EN 31 DE

|   | Frs.s.      | Frs.s.       |
|---|-------------|--------------|
| <i>ACTIVO</i>   |             |              |
| I. DISPONIBILIDADES   |             |              |
| 1.1. Caja, cheques postales, bancos . . . . .                       |             | 1.262.785,—  |
| 2. ACTIVOS A CORTO PLAZO  |             |              |
| 2.1. Títulos de fondos públicos . . . . .                           | 6.809.152,— |              |
| 2.2. Otros valores en depósito . . . . .                            | 453.013,—   |              |
| 2.3. Deudores :   |             |              |
| — Gobiernos . . . . .   | 1.073.040,— |              |
| — Sociedades nacionales de la Cruz Roja e instituciones diversas    | 125.099,—   |              |
| — Otros deudores . . . . .  | 795.581,—   |              |
| 2.4. Activos transitorios . . . . .                                 | 211.372,—   | 9.467.257,—  |
| 3. ACTIVOS INMOVILIZADOS  |             |              |
| 3.1. Material de primeros auxilios . . . . .                        | 229.109,—   |              |
| 3.2. Inmueble, vehículos, mobiliario . . . . .                      | 207.000,—   | 436.109,—    |
| 4. ANTICIPOS PARA GASTOS EN CURSO                                   |             |              |
| 4.1. Misiones y delegaciones . . . . .                              |             | 310.739,—    |
| 5. DÉFICIT DE LAS ACCIONES DE SOCORROS                              |             |              |
| 5.1. Yemen . . . . .  | 1.707.513,— |              |
| 5.2. Vietnam . . . . .  | 1.299.475,— |              |
| 5.3. Oriente Medio . . . . .  | 2.792.775,— |              |
| 5.4. Aden . . . . .   | 343.769,—   |              |
| 5.5. Grecia . . . . .   | 279.122,—   |              |
| 5.6. Manual escolar . . . . .                                       | 45.400,—    | 6.468.054,—  |
| <i>Total</i> . . . . .  |             | 17.944.944,— |
| 6. FONDOS FIDUCIARIOS   |             |              |
| 6.1. E.P.M., haberes por transferir . . . . .                       | 2.094.820,— |              |
| 6.2. Tratado de Paz con el Japón . . . . .                          | 511.561,—   | 2.606.381,—  |
| 7. DEUDORES POR FIANZAMIENTO  |             |              |
| 7.1. Fundación para la organización de los transportes del CICR . . |             | 400.000,—    |

DICIEMBRE DE 1969

|   | Frs.s.      | Frs.s.       |
|---|-------------|--------------|
| <i>PASIVO</i>   |             |              |
| <b>I. DEUDAS A CORTO PLAZO</b>  |             |              |
| 1.1. Acreedores:  |             |              |
| — Gobiernos . . . . .   | 1.022,—     |              |
| — Sociedades nacionales de la Cruz Roja e instituciones diversas . . . . .  | 161.290,—   |              |
| — Otros acreedores . . . . .  | 1.238.757,— |              |
| 1.2. Pasivos transitorios . . . . .   | 181.456,—   | 1.582.525,—  |
| <b>2. DEUDAS A PLAZOS</b>   |             |              |
| 2.1. Anticipo de la Confederación Suiza para acciones de socorros . . . . . |             | 6.340.000,—  |
| <b>3. PROVISIONES Y FONDOS</b>  |             |              |
| 3.1. Provisiones:   |             |              |
| — Gastos generales diversos . . . . .                                       | 256.446,—   |              |
| — Previsión y jubilación . . . . .  | 327.290,—   | 583.736,—    |
| 3.2. Fondos para acciones de socorros:                                      |             |              |
| — libremente disponibles (colecta nacional suiza) . . . . .                 | 1.176.037,— |              |
| — comprometidos en acciones en curso . . . . .                              | 615.833,—   | 1.791.870,—  |
| 3.3. Fondos propios:  |             |              |
| — Reserva general . . . . .   | 3.168.379,— |              |
| — menos: pérdida del ejercicio de 1969 . . . . .                            | (521.566,—) |              |
| — Reserva para acciones en caso de conflicto generalizado . . . . .         | 2.646.813,— | 7.646.813,—  |
| <i>Total</i> . . . . .  |             | 17.944.944,— |
| <b>4. FONDOS FIDUCIARIOS</b>  |             |              |
| 4.1. E.P.M., haberes por transferir . . . . .                               | 2.094.820,— |              |
| 4.2. Tratado de Paz con el Japón . . . . .                                  | 511.561,—   | 2.606.381,—  |
| <b>5. FIANZAMIENTO</b>  |             |              |
| 5.1. Fundación para la organización de los transportes del CICR . . . . .   |             | 400.000,—    |

# ACCIÓN DE SOCORROS

## BALANCE EN 31 DE

| <i>ACTIVO</i>   | Frs.s.      | Frs.s.       |
|---|-------------|--------------|
| I. DISPONIBILIDADES   |             |              |
| 1.1. Cheques postales, bancos . . . . .                               |             | 1.836.218,37 |
| 2. ACTIVOS A CORTO PLAZO  |             |              |
| 2.1. Bancos . . . . .   | 3.160.000,— |              |
| 2.2. Deudores . . . . .   | 93.253,40   |              |
| 2.3. Activos transitorios . . . . .                                   | 28.552,02   | 3.281.805,42 |
| 3. ANTICIPOS POR GASTOS EN CURSO                                      |             |              |
| 3.1. Misiones y delegaciones . . . . .                                |             | 470.558,90   |
| 4. GASTOS DE LA ACCIÓN DE SOCORROS<br>QUE QUEDAN POR CUBRIR . . . . . |             | 1.470.349,61 |
| Total . . . . .   |             | 7.058.932,30 |

EN NIGERIA

Cuadro Ib

DICIEMBRE DE 1969

| <i>PASIVO</i>   | Frs.s.       | Frs.s.              |
|---|--------------|---------------------|
| <b>I. DEUDAS A CORTO PLAZO</b>                              |              |                     |
| 1.1. Acreedores diversos . . . . .                          | 3.612.853,82 |                     |
| 1.2. Pasivos transitorios . . . . .                         | 54.550,10    | 3.667.403,92        |
| <b>2. DEUDAS A PLAZO</b>                                    |              |                     |
| 2.1. — Anticipo de la Confederación Suiza . . . . .         | 3.930.000,—  |                     |
| — Transferencia por el CICR a otras acciones de socorros .  | (770.000,—)  |                     |
| — En reserva para la acción Nigeria. . . . .                |              | 3.160.000,—         |
| <b>3. FONDOS</b>  |              |                     |
| 3.1. Fondos comprometidos en acción de vacunación . . . . . |              | 231.528,38          |
| <b>Total . . . . .</b>                                      |              | <b>7.058.932,30</b> |

COMITÉ INTERNACIONAL  
CUENTA DE GASTOS Y DE

|  | Frs.s.      |
|--|-------------|
| <i>GASTOS</i>  |             |
| <b>I. ACTIVIDADES EXTERIORES :</b>   |             |
| (delegaciones y misiones, acciones de socorros, Agencia Central de Informaciones)                          |             |
| 1. Colaboradores de la Sede del CICR en Ginebra . . . . .  | 1.399.782,— |
| 2. Delegaciones permanentes en el exterior . . . . .   | 428.828,—   |
| 3. Misiones enviadas desde Ginebra . . . . .   | 91.627,—    |
| 4. Agencia Central de Informaciones . . . . .  | 645.580,—   |
| 5. Equipo, organización y gastos generales de actividades . . . . .  | 239.208,—   |
|  | 2.805.025,— |
| <b>II. DERECHO HUMANITARIO E INFORMACIÓN :</b>   |             |
| (Convenios de Ginebra y derecho humanitario, información, publicaciones, traducciones, archivos) . . . . . |             |
| 1. Colaboradores de la Sede del CICR en Ginebra . . . . .  | 1.296.277,— |
| 2. Comisiones de expertos, conferencias de la Cruz Roja . . . . .  | 80.400,—    |
| 3. Publicaciones y documentación, información . . . . .  | 87.390,—    |
| 4. « Revue internationale de la Croix-Rouge » . . . . .  | 97.705,—    |
|  | 1.561.772,— |
| <b>III. ADMINISTRACIÓN :</b>   |             |
| (servicios administrativos generales, finanzas y contabilidad, personal y viajes, servicios técnicos)      |             |
| 1. Colaboradores de la Sede del CICR en Ginebra . . . . .  | 1.032.567,— |
| 2. Equipo técnico . . . . .  | 98.262,—    |
| 3. Gastos generales administrativos. . . . .   | 410.760,—   |
| 4. Previsión por cambios de los valores en cartera . . . . .   | 275.000,—   |
| 5. Edificios . . . . .   | 220.453,—   |
| 6. Seguros de jubilaciones y gastos de seguros sociales . . . . .  | 605.262,—   |
|  | 2.642.304,— |
| <i>Total de gastos</i> . . . . .   | 7.009.101,— |

## INGRESOS ORDINARIOS DEL AÑO 1969

|  | Frs.s.            |
|--|-------------------|
| <i>INGRESOS</i>  |                   |
| <b>I. CONTRIBUCIONES Y DONATIVOS DESTINADOS A LA FINANCIACIÓN DE LOS GASTOS FIJOS DEL CICR :</b> |                   |
| 1. Contribuciones de los Gobiernos . . . . .   | 4.286.586,—       |
| 2. Contribuciones de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja . . . . .                         | 639.966,—         |
| 3. Donativos diversos . . . . .  | 574.591,—         |
|  | <hr/> 5.501.143,— |
| <b>II. INGRESOS POR INVERSIONES E INGRESOS VARIOS :</b>  |                   |
| 1. Ingresos de títulos e intereses bancarios . . . . .   | 488.907,—         |
| 2. Ingresos de la fundación en favor del CICR . . . . .  | 41.968,—          |
| 3. Ingresos diversos . . . . .   | 26.689,—          |
|  | <hr/> 557.564,—   |
| <b>III. PARTICIPACIÓN DE LOS FONDOS DE ACCIONES DE SOCORROS :</b>                                |                   |
| <i>Total de los ingresos.</i> . . . .  | 428.828,—         |
|  | <hr/> 6.487.535,— |
| <i>DÉFICIT</i>   |                   |
| Tomado a cargo por la Reserva general . . . . .  | 521.566,—         |
|  | <hr/> 7.009.101,— |

**GASTOS E INGRESOS DE LA ACCIÓN DE SOCORROS  
EN NIGERIA EN 1969**

|   | Nigeria             | Territorios<br>secesionistas | Total                |
|---|---------------------|------------------------------|----------------------|
| <i>GASTOS</i>   | Frs.s.              | Frs.s.                       | Frs.s.               |
| Gastos de personal (sueldos, gastos e indemnizaciones de viaje, seguros contra todos los riesgos) . . . . . | 3.744.091,—         | 5.692.419,—                  | 9.436.510,—          |
| Personal indígena (mano de obra reclutada sobre el terreno)   | 1.701.582,—         | 428.525,—                    | 2.130.107,—          |
| Gastos generales de las delegaciones . . . . .  | 1.364.191,—         | 1.200.164,—                  | 2.564.355,—          |
| Material e inversiones necesarias para las delegaciones . .   | 381.080,—           | 1.091.296,—                  | 1.472.376,—          |
| Material e inversiones necesarias para el transporte y la distribución de los socorros . . . . .            | 3.423.117,—         | 5.496.271,—                  | 8.919.388,—          |
| Gastos de transporte y de distribución . . . . .  | 8.716.462,—         | 42.883.789,—                 | 51.600.251,—         |
| Gastos especiales del CICR . . . . .  | 1.269.601,—         | —                            | 1.269.601,—          |
| Adquisición de socorros (víveres y socorros médicos). . .   | 11.180.969,—        | 10.675.483,—                 | 21.856.452,—         |
| Acciones especiales (pescado seco, vacunas, barcos de abastecimiento costero) . . . . .                     | 3.636.954,—         | 3.820.075,—                  | 7.457.029,—          |
|   | <u>35.418.047,—</u> | <u>71.288.022,—</u>          | <u>106.706.069,—</u> |
| <i>INGRESOS</i>   |                     |                              |                      |
| Contribuciones de los Gobiernos . . . . .   |                     |                              | 84.692.463,—         |
| Contribuciones de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja . . . . .                                       |                     |                              | 3.058.658,—          |
| Contribuciones de Organizaciones y de particulares . . . . .  |                     |                              | 7.184.776,—          |
| Financiación recibida para las acciones especiales . . . . .  |                     |                              | 9.481.607,—          |
| Otros ingresos diversos . . . . .   |                     |                              | 850.112,—            |
| <i>Total de los ingresos</i> . . . . .  |                     |                              | <u>105.267.616,—</u> |
| Excedente de gastos del ejercicio de 1969 . . . . .   |                     |                              | 1.438.453,—          |
| Excedente de gastos transferido del ejercicio de 1968 . . . . .   |                     |                              | <u>31.896,—</u>      |
| Excedente de gastos en 31 de diciembre de 1969 . . . . .  |                     |                              | <u>1.470.349,—</u>   |



## MOVIMIENTO DE LAS ACCIONES DE SOCORROS

|  | Yemen              | Vietnam            | Oriente Medio      | Aden             | Grecia           | Manual escolar   |
|--|--------------------|--------------------|--------------------|------------------|------------------|------------------|
|  | Frs.s.             | Frs.s.             | Frs.s.             | Frs.s.           | Frs.s.           | Frs.s.           |
| Gastos de personal (viajes, seguros, etc.) . | 398.950,—          | 722.884,—          | 1.421.732,—        | 477,068,—        | 83.606,—         | 3.910,—          |
| Gastos generales de la delegación . . . . .  | 90.534,—           | 115.886,—          | 469.712,—          | 67.002,—         | 87.055,—         | 24.118,—         |
| Material e inversiones . . . . .             | 11.189,—           | 843,—              | 92.628,—           | —                | 108.461,—        | —                |
| Socorros distribuidos . . . . .              | 348.673,—          | —                  | 293.919,—          | 124.870,—        | —                | —                |
| Gastos especiales del CICR . . . . .         | (25.613,—)         | —                  | 55.360,—           | —                | —                | 90.662,—         |
| Transferencia de gastos . . . . .            | 210.283,—          | —                  | —                  | (210.283,—)      | —                | —                |
| <i>Total de gastos</i> . . . . .             | <u>1.034.016,—</u> | <u>839.613,—</u>   | <u>2.333.351,—</u> | <u>458.657,—</u> | <u>279.122,—</u> | <u>118.690,—</u> |
| Donativos . . . . .                          | (165.051,—)        | —                  | (116.535,—)        | (57.444,—)       | —                | —                |
| Fondo Benedict . . . . .                     | —                  | —                  | (172.800,—)        | —                | —                | —                |
| Fondos de acciones de socorros . . . . .     | —                  | —                  | (116.535,—)        | (57.444,—)       | —                | —                |
| Provisiones . . . . .                        | —                  | —                  | —                  | —                | —                | (73.290,—)       |
|  | <u>868.965,—</u>   | <u>839.613,—</u>   | <u>1.927.481,—</u> | <u>343.769,—</u> | <u>279.122,—</u> | <u>45.400,—</u>  |
| Déficit transferido de 1968 . . . . .        | 838.548,—          | 459.862,—          | 865.294,—          | —                | —                | —                |
| <i>Total según balance</i> . . . . .         | <u>1.707.513,—</u> | <u>1.299.475,—</u> | <u>2.792.775,—</u> | <u>343.769,—</u> | <u>279.122,—</u> | <u>45.400,—</u>  |
| Anticipo Confederación Suiza . . . . .       | (1.920.000,—)      | (1.250.000,—)      | (2.650.000,—)      | —                | (270.000,—)      | (250.000,—)      |

## Lista de las contribuciones entregadas al CICR en 1969 por y destinadas a la financiación

| Países   | Gobiernos            | Sociedades<br>nacionales |
|--|----------------------|--------------------------|
|  | Frs.s.               | Frs.s.                   |
| Albania . . . . .                                  | —                    | 700,—                    |
| Alemania (República Democrática) . . . . .         | 9.000,—              | 6.000,—                  |
| Alemania (República Federal) . . . . .             | 215.300,—            | 42.500,—                 |
| Alto Volta . . . . .                               | —                    | —                        |
| Arabia Saudí . . . . .                             | 13.000,—             | —                        |
| Australia . . . . .                                | 71.730,—             | 37.500,—                 |
| Austria . . . . .                                  | 25.035,—             | 15.000,— <sup>1</sup>    |
| Bélgica . . . . .                                  | 10.830,—             | 12.500,—                 |
| Birmania . . . . .                                 | 6.400,—              | 3.000,—                  |
| Brasil . . . . .                                   | 12.960,—             | —                        |
| Bulgaria . . . . .                                 | —                    | 4.500,—                  |
| Camboya . . . . .                                  | —                    | 4.000,—                  |
| Camerún . . . . .                                  | 3.875,—              | —                        |
| Canadá . . . . .                                   | 80.500,—             | 40.200,—                 |
| Colombia . . . . .                                 | 14.310,—             | 4.965,—                  |
| Congo (República Democrática del) . . . . .        | 8.660,—              | —                        |
| Corea (República de) . . . . .                     | —                    | 6.000,—                  |
| Corea (República Democrática Popular de) . . . . . | —                    | 3.000,— <sup>2</sup>     |
| Costa del Marfil . . . . .                         | 3.200,— <sup>3</sup> | —                        |
| Costa Rica . . . . .                               | —                    | 480,—                    |
| Checoslovaquia . . . . .                           | —                    | 3.000,—                  |
| Chile . . . . .                                    | 8.460,—              | 4.280,—                  |
| China (República Popular de) . . . . .             | —                    | —                        |
| Chipre . . . . .                                   | 1.530,—              | —                        |
| Dinamarca . . . . .                                | 57.500,—             | 4.000,—                  |
| Ecuador . . . . .                                  | 6.530,— <sup>4</sup> | 2.950,—                  |
| España . . . . .                                   | —                    | 18.350,— <sup>5</sup>    |
| Estados Unidos . . . . .                           | 216.000,—            | 108.000,—                |
| Etiopía . . . . .                                  | —                    | 3.000,—                  |
| Filipinas . . . . .                                | 15.000,—             | 10.750,—                 |
| Finlandia . . . . .                                | 13.380,—             | 3.000,—                  |
| Francia . . . . .                                  | 151.720,—            | 41.000,—                 |
| Ghana . . . . .                                    | 5.157,— <sup>6</sup> | —                        |
| Gran Bretaña . . . . .                             | 103.715,—            | 30.885,—                 |
| Grecia . . . . .                                   | 18.000,—             | 12.000,—                 |
| Guayana . . . . .                                  | —                    | 2.000,—                  |
| Haití . . . . .                                    | —                    | 2.160,—                  |
| Honduras . . . . .                                 | 4.320,—              | —                        |
| Hungría . . . . .                                  | 3.000,— <sup>7</sup> | 3.980,—                  |
| India . . . . .                                    | 44.800,—             | 3.426,— <sup>8</sup>     |
| Indonesia . . . . .                                | 15.000,—             | 3.250,—                  |
| Irak . . . . .                                     | —                    | 3.500,—                  |
| Irán . . . . .                                     | 20.000,—             | 13.000,—                 |
| Irlanda . . . . .                                  | 7.500,—              | 3.500,—                  |
| Islandia . . . . .                                 | 2.500,—              | 2.000,—                  |
| Italia . . . . .                                   | 86.440,—             | —                        |
| Jamaica . . . . .                                  | 2.585,—              | —                        |
| Japón . . . . .                                    | 64.800,—             | 13.500,— <sup>9</sup>    |
| Jordania . . . . .                                 | 4.520,—              | —                        |
| Kenia . . . . .                                    | —                    | 2.091,— <sup>10</sup>    |

# los Gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja de los gastos del año 1969

| Países                              | Gobiernos              | Sociedades nacionales  |
|-------------------------------------|------------------------|------------------------|
|                                     | Frs.s.                 | Frs.s.                 |
| Koweit . . . . .                    | 30.000,—               | —                      |
| Laos . . . . .                      | —                      | —                      |
| Líbano . . . . .                    | 17.300,—               | 2.500,—                |
| Liberia . . . . .                   | —                      | 2.160,—                |
| Liechtenstein . . . . .             | —                      | 3.250,—                |
| Luxemburgo . . . . .                | 2.000,—                | 5.000,—                |
| Madagascar . . . . .                | 1.935,—                | —                      |
| Mali . . . . .                      | —                      | 2.000,—                |
| Marruecos . . . . .                 | 15.080,—               | —                      |
| México . . . . .                    | 17.280,—               | —                      |
| Mónaco . . . . .                    | 4.400,—                | 3.000,—                |
| Nepal . . . . .                     | 4.000,— <sup>11</sup>  | —                      |
| Nicaragua . . . . .                 | 4.320,—                | —                      |
| Nigeria . . . . .                   | 6.000,—                | 2.500,—                |
| Noruega . . . . .                   | 20.000,—               | —                      |
| Nueva Zelanda . . . . .             | 28.600,—               | 10.000,—               |
| Países Bajos . . . . .              | 25.000,— <sup>12</sup> | 30.000,—               |
| Perú . . . . .                      | —                      | 7.100,— <sup>13</sup>  |
| Polonia . . . . .                   | 15.000,—               | 8.000,—                |
| Portugal . . . . .                  | 15.000,—               | —                      |
| República Árabe Unida . . . . .     | 39.900,—               | —                      |
| República Centro-Africana . . . . . | 3.150,—                | —                      |
| República Dominicana . . . . .      | —                      | 2.750,—                |
| Rumania . . . . .                   | 3.000,—                | 10.000,—               |
| San Marino . . . . .                | 2.500,—                | 2.500,—                |
| Senegal . . . . .                   | —                      | 4.001,— <sup>14</sup>  |
| Sierra Leona . . . . .              | 11.969,— <sup>15</sup> | —                      |
| Siria . . . . .                     | —                      | 2.500,—                |
| Sudáfrica . . . . .                 | 48.320,—               | 15.000,—               |
| Suecia . . . . .                    | 83.570,—               | 10.000,—               |
| Suiza . . . . .                     | 2.500.000,—            | —                      |
| Tailandia . . . . .                 | 18.000,—               | 6.000,—                |
| Tanzania . . . . .                  | 1.700,—                | —                      |
| Togo . . . . .                      | 1.550,—                | —                      |
| Trinidad y Tobago . . . . .         | 2.160,—                | —                      |
| Túnez . . . . .                     | 2.000,—                | 3.000,—                |
| Turquía . . . . .                   | 9.650,—                | 15.540,— <sup>16</sup> |
| Uganda . . . . .                    | 2.980,— <sup>17</sup>  | —                      |
| URSS . . . . .                      | —                      | 16.200,—               |
| Venezuela . . . . .                 | 19.450,—               | —                      |
| Yugoslavia . . . . .                | 2.500,—                | 3.000,—                |
| Diferencia de cambio . . . . .      | 835,—                  | (2)                    |
|                                     | 4.286.586,—            | 639.966,—              |

Complementos para 1968 :

1 10.000,—  
2 1.000,—  
3 1.600,—  
4 5.342,—  
5 5.850,—  
6 5.157,—

7 2.000,—  
8 1.713,—  
9 13.500,—  
10 1.191,—  
11 2.000,—

12 10.000,—  
13 3.550,—  
14 2.001,—  
15 2.564,—  
16 1.040,—  
17 2.980,—

**Cuadro IV**

**COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA**

**FONDO ESPECIAL PARA ACCIONES DE SOCORROS**

|  | Frs.s.                   | Frs.s.      |
|--|--------------------------|-------------|
| <i>Resumen de los movimientos en 1969</i>  |                          |             |
| 1. SALDO EN 1.º DE ENERO DE 1969 . . . . .   |                          | 2.367.650,— |
| 2. INGRESOS EN 1969 :  |                          |             |
| 2.1. Producto neto de la colecta ante la población suiza . . . . .                   | 899.531,—                |             |
| 2.2. Otros donativos atribuidos a acciones de socorros particulares                  | 205.314,— <sup>1</sup>   | 1.104.845,— |
|  |                          | 3.472.495,— |
| 3. GASTOS EN 1969 :  |                          |             |
| 3.1. Gastos de compra y de transporte de socorros . . . . .                          | 1.680.625,— <sup>1</sup> |             |
| 3.2. Contribución a los gastos de la Agencia Central de Informa-<br>ciones . . . . . | —                        | 1.680.625,— |
| 4. SALDO EN 31 DE DICIEMBRE DE 1969 . . . . .  |                          | 1.791.870,— |

<sup>1</sup> Sin incluir la acción de socorros en Nigeria.

## FONDOS ESPECIALES

1. FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL  
DE LA CRUZ ROJA

## BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1969

| ACTIVO  |                     | FONDOS PROPIOS Y PASIVO                |                     |
|---|---------------------|--|---------------------|
|   | Frs.s.              |  | Frs.s.              |
| Títulos de fondos públicos, valor nominal:  |                     | Capital inalienable . . . . .          | 1.028.252,52        |
| — Títulos suizos  |                     | Fondo de reserva inalienable:          |                     |
| (Valor en bolsa   |                     | — Saldo transferido de                 |                     |
| Frs. 849.800,—) . . .   | 915.000,—           | 1968 . . . . .                         | 167.681,60          |
| — Títulos extranjeros   |                     | — Atribución estatutaria de 15% de las |                     |
| (valor en bolsa   |                     | rentas netas de 1969                   | 7.406,25            |
| Frs. 182.300,—) . . .   | 172.410,—           |  | 175.087,85          |
| Banco Nacional Suizo, Ginebra . . .   | 141.961,32          | <i>Total de los fondos propios</i>     | 1.203.340,37        |
| Deudores:   |                     | Comité Internacional de la Cruz Roja,  |                     |
| — Administración federal de contribuciones, Berna (Impuesto anticipado por recuperar) . . . . . | 10.912,50           | su haber en cuenta corriente . . .     | 41.968,25           |
| — Gobierno federal alemán (Impuesto directo por recuperar)                                      | 5.024,80            |  |                     |
|   | 15.937,30           |  |                     |
|   | <u>1.245.308,62</u> |  | <u>1.245.308,62</u> |

## CUENTAS DE INGRESOS Y DE GASTOS DEL AÑO 1969

| GASTOS  |                  | INGRESOS                               |                  |
|---|------------------|--|------------------|
|   | Frs.s.           |  | Frs.s.           |
| Derechos de custodia y gastos de revisión de cuentas . . .  | 894,—            | Rentas de los títulos cobradas en 1969 | 50.268,50        |
| Atribución estatutaria al fondo de reserva inalienable: 15% de las rentas netas de 1969 (art. 8 de los estatutos) . . . . . | 7.406,25         |  |                  |
| Entrega al CICR del excedente de los ingresos netos de 1969 (art. 7 de los estatutos) . . . . .                             | 41.968,25        |  |                  |
|   | <u>50.268,50</u> |  | <u>50.268,50</u> |

## 2. FONDO AUGUSTA

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1969

| ACTIVO  |                   | FONDOS PROPIOS Y PASIVO  |                   |
|---|-------------------|--|-------------------|
|   | Frs.s.            |  | Frs.s.            |
| Títulos de fondos públicos suizos, valor nominal (valor en bolsa Frs.s. 103.120,—) . .        | 108.000,—         | Capital inalienable . . . . .  | 100.000,—         |
| Otros títulos suizos (valor en bolsa Frs.s. 22.230,—) . .                                     | 18.930,45         | Reserva para modificaciones de cambio . . . . .                            | 18.318,45         |
| Bancos . . . . .  | 6.964,80          | Fondo de la Medalla Florencia Nightingale :                                |                   |
| Administración federal de contribuciones, Berna (Impuesto anticipado por recuperar) . . . . . | 1.064,40          | Atribución del saldo beneficiario de la cuenta de resultados en 31.12.1969 | 14.641,20         |
|   | <u>134.959,65</u> | Acreeedor . . . . .  | 2.000,—           |
|   |                   |  | <u>134.959,65</u> |

### CUENTA DE RESULTADOS DEL AÑO 1969

|  | Frs.s.          | Frs.s.           |
|--|-----------------|------------------|
| Saldo activo disponible en 31 de diciembre de 1968 . .   |                 | 3.158,95         |
| Rentas de títulos cobradas en 1969 . . . . .   | 3.544,90        |                  |
| Beneficio sobre las ventas de títulos . . . . .  | <u>8.218,15</u> | <u>11.763,05</u> |
|  |                 | 14.922,—         |
| <i>Menos</i>   |                 |                  |
| Gastos de revisión de las cuentas . . . . .  | 180,—           |                  |
| Derechos de custodia y gastos bancarios . . . . .  | <u>100,80</u>   | <u>280,80</u>    |
| Saldo beneficiario en 31 de diciembre de 1969 . . . . .  |                 | <u>14.641,20</u> |
| atribuible al Fondo de la Medalla Florencia Nightingale, de acuerdo con la Resolución VI de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja |                 |                  |

### 3. FONDO DE LA MEDALLA FLORENCIA NIGHTINGALE

#### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1969

| ACTIVO  |                  | PASIVO  |                  |
|---|------------------|---|------------------|
|   | Frs.s.           |   | Frs.s.           |
| Títulos de los fondos públicos suizos, valor nominal (valor en bolsa Frs.s. 28.640,—) . . . . . | 32.000,—         | Capital . . . . .                                 | 25.000,—         |
| Banco Nacional Suizo, Ginebra . . .   | 2.392,85         | Reserva : Frs.s.                                  |                  |
| Administración federal de contribuciones, Berna (Impuesto anticipado por recuperar) . . . . .   | 288,—            | — Saldo beneficiario transferido de 1968. . . . . | 9.602,85         |
| Fondo Augusta . . . . .   | 14.641,20        | — Excedente de los ingresos para 1969 . . . . .   | 14.719,20        |
|   | <u>49.322,05</u> |   | <u>24.322,05</u> |
|   |                  |   | <u>49.322,05</u> |

#### CUENTA DE RESULTADOS PARA EL AÑO 1969

| GASTOS  |                  | INGRESOS  |                  |
|---|------------------|---|------------------|
|   | Frs.s.           |   | Frs.s.           |
| Gastos de compra y de grabación de medallas de plata . . . . .        | 470,—            | Rentas de los títulos cobradas en 1969  | 960,—            |
| Gastos de embalaje . . . . .  | 202,—            | Atribución del saldo beneficiario en 31 de diciembre de 1969 de la cuenta de resultados del Fondo Augusta, de acuerdo con la resolución VI de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja. . . . . | 14.641,20        |
| Gastos de revisión de cuentas, derechos de custodia y gastos diversos | 210,—            |   |                  |
| Excedente de ingresos para 1969 . .                                   | 14.719,20        |   |                  |
|   | <u>15.601,20</u> |   | <u>15.601,20</u> |

#### 4. FONDO CLARE R. BENEDICT

##### *BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1969*

(EXPRESADO EN DÓLARES EE.UU. Y ESTABLECIDO ANTES DE LA REPARTICIÓN  
DE LOS RESULTADOS ANUALES)

| ACTIVO  |                    | PASIVO   |                    |
|---|--------------------|--|--------------------|
|   | EE.UU. \$          |  | EE.UU. \$          |
| Títulos en cartera (valor en bolsa:<br>EE.UU. \$ 949.136,—) . . . . . | 1.029.383,—        | Capital . . . . .  | 1.000.000,—        |
| Banco . . . . .   | 75.114,—           | Reserva para modificaciones de los<br>valores en cartera . . . . . | 48.153,—           |
|   |                    | Acreedores . . . . .   | 650,—              |
|   |                    | Cuenta de resultados, saldo benefi-<br>ciario . . . . .            | 55.694,—           |
|   | <u>1.104.497,—</u> |  | <u>1.104.497,—</u> |



# CUENTA DE RESULTADOS DEL AÑO 1969

| GASTOS                                 |                 | INGRESOS   |                 |
|--|-----------------|--|-----------------|
|  | EE.UU. \$       |  | EE.UU. \$       |
| Derechos de custodia y gastos diversos | 3.529,—         | Producto de los títulos . . . . .                        | 55.798,—        |
| Excedente de ingresos para 1969 . .    | 55.694,—        | Intereses bancarios . . . . .                            | 3.281,—         |
|  |                 | Saldo de las rentas no distribuidas<br>en 1968 . . . . . | 144,—           |
|  | <u>59.223,—</u> |  | <u>59.223,—</u> |

De acuerdo con las disposiciones del Fondo, las rentas de 1969 han sido utilizadas en favor de las víctimas de la guerra, y atribuidas de la manera siguiente a los programas de socorros del año 1970: \$30.000 para las acciones en los territorios bajo control de Israel; \$25.000 para los inválidos yemenitas (taller de prótesis). El saldo de \$694 es transferido a cuenta nueva.